



## **Assemblée générale ordinaire du comité de jumelage du mardi 18 juin 2019 à 20h**

### **Rapport d'activité Viroflay/Hassloch**

Ce rapport d'activité, qui porte sur la période de juin 2018 à juin 2019, est marqué par un évènement exceptionnel pour le jumelage, à savoir les festivités qui ont accompagné les cent ans de la fin de la première Guerre mondiale. Ces célébrations ont été organisées non seulement à Viroflay, mais aussi à Hassloch, dans une ambiance particulièrement solennelle. J'y reviendrai, après avoir évoqué les activités qui les ont précédées.

**Forum des associations du 9 septembre 2018** : le stand a été installé et animé par Brigitte Lestrade, Odile Gatti et Marita Sakote. Claude Perrin a fourni les flyers d'information sur nos activités. L'ambiance était bonne.

**Andechser Bierfest du 21 au 23 septembre 2018** : Aucun élu n'ayant pu y participer, c'est Claude Perrin qui a représenté le comité de jumelage. La fête s'est déroulée dans une ambiance de convivialité.

**Décès de M. Norbert Nitsche en 2018** : Norbert Nitsche, le président du club de Judo-Karaté de Hassloch, un des piliers des échanges sportifs entre Viroflay et Hassloch, s'est éteint le 22 septembre 2018. Viroflay lui a rendu hommage en retraçant son parcours sur le site du jumelage, et Brigitte Lestrade a adressé une lettre de condoléances personnelle à sa veuve. Une délégation de trois personnes s'est rendue à Hassloch pour assister à ses obsèques.

**Election d'une nouvelle secrétaire générale** : Après la démission de Véronique Morin pour raison personnelle, c'est Marita Sakote qui a accepté la proposition de Brigitte Lestrade de prendre sa succession. Elle a été élue à l'unanimité le 6 novembre 2018.

**Cérémonie du 11 novembre 2018 – centenaire de l'Armistice** : une délégation de Hassloch s'est déplacée à Viroflay sous la conduite de son maire, Lothar Lorch. Celui-ci était accompagné de jeunes lycéens de sa ville. A l'issue de la messe à Notre Dame du chêne, une cérémonie émouvante a réuni dans la cour de l'Hôtel de ville les habitants des deux villes de pays jadis ennemis. Toutes les cloches (églises et temple) ont sonné à la volée. M. Lebrun a tenu un discours dont le texte intégral, traduit en allemand par Brigitte Lestrade, a été distribué aux Allemands présents. L'hymne européen a été chanté en alternance en français et en allemand. Un lâcher de colombes par des jeunes des deux pays a clôturé la cérémonie à la Mairie. Puis tous se sont rendus au cimetière où a eu lieu un dépôt de gerbe avec le drapeau français et allemand. A l'issue du vin d'honneur, un repas destiné aux fédérations d'anciens combattants et à la délégation allemande s'est tenu au pavillon d'Elvire. La cérémonie s'est déroulée dans une ambiance digne et recueillie devant un public très nombreux en dépit d'un temps maussade. Les membres de la délégation de Hassloch se sont montrés très satisfaits de leur séjour chez nous et de l'accueil qui leur avait été réservé.

**Volkstrauertag du 18 novembre 2018** : une semaine après le centenaire de l'Armistice, une délégation de Viroflay sous la conduite d'Olivier Lebrun s'est rendue à Hassloch. Cette visite avait deux objectifs : il s'agissait d'abord de célébrer la journée du deuil national, habituellement consacrée à la mémoire des victimes de toutes les guerres, mais cette fois-ci dédiée à ceux de la première Guerre mondiale. Lors de la cérémonie au cimetière de Hassloch, M. le Maire Lothar Lorch a prononcé un discours en allemand dont les visiteurs francophones avaient reçu la traduction en français. Cette visite de commémoration a été couplée avec la réunion de programmation annuelle, où les deux comités de jumelage déterminent ensemble les objectifs des activités à venir.

**Réunion planning : la veille du Volkstrauertag** : le 17 novembre 2018, les responsables du jumelage côté français et côté allemand se sont réunis pour définir ensemble les activités de l'année à venir, les rencontres tant sportives que festives.

**Fête de la Saint-Nicolas** : la salle Dunoyer étant indisponible le mercredi 6 décembre, notre fête habituelle a eu lieu le samedi 8 décembre 2018 à 15h30. Il y a eu, comme d'habitude, du pain d'épices, des petits gâteaux et des boissons pour tous ; la salle était décorée et des bricolages proposés aux enfants pour les faire patienter avant le début du spectacle, toujours très apprécié par le jeune public. St Nicolas était présent, lui aussi. L'entrée était de trois euros par famille, gratuite pour les adhérents. Le public familial était très nombreux.

**Initiation ludique à l'allemand dans les écoles primaires** : cette année, le nombre d'inscrits dans les écoles primaires s'est élevé à 42. Les échanges scolaires n'ont pas eu lieu en 2019 entre les élèves du collège de Viroflay et ceux de Hassloch. Il est prévu de les reprendre en 2020.

**Conférences et tables rondes** : le 1<sup>er</sup> février 2019 a eu lieu une table ronde sur « La présence française à Berlin – hier et aujourd'hui ». Le 21 mars a été programmé une conférence intitulée « La transition énergétique en Allemagne – un exemple à suivre ou à éviter ? »

**Activités sportives** : en 2018, l'USMV a invité 8 judokas de Hassloch (9-11 février), ainsi que 16 footballeurs du club 1.FC08 (19-21 mai 2018). Réciproquement, Hassloch a invité en 2019 la section judo (8 enfants et 3 adultes) les 30 et 31 mars 2019, ainsi que les sections USMV football et volley pour la Pentecôte (8 – 10 juin 2019). Les solides liens d'amitié perdurent.

**Café polyglotte** : les réunions autour d'un verre (chaque dernier vendredi du mois) continuent à attirer un public de fidèles qui sont particulièrement nombreux en allemand et en anglais. Nous sommes toujours à la recherche de locuteurs en langue étrangère (*native speakers*).

**Site web du jumelage** : un nouveau site a été mis en ligne début 2018, recensant toutes les activités du Jumelage et très régulièrement actualisé. Il contient en particulier le texte en français et en allemand des discours prononcés à Viroflay le 11 novembre 2018 et à Hassloch le 18 novembre (Volkstrauertag). Le contenu du site s'articule entre des « Articles » d'actualités et des « Pages » liées aux thématiques, avec des renvois entre les 2 catégories. Des galeries photos complètent le site qui connaît une fréquentation significative.

Projets :

**Rencontre trinationale à Kreisau** (Krzyzowa) en Pologne : il s'agit de réunir dans ce lieu hautement symbolique une trentaine de jeunes entre 17 et 19 ans pour un stage d'études sur des thèmes d'actualités européennes. La ville de Hassloch étant jumelée avec une ville polonaise, Wolczyn, cela facilite l'organisation de cette rencontre trinationale.

**Projet mini-greeters** : ce projet, également porté par Marita Sakote, vise à proposer aux habitants de Viroflay et à ceux de Hassloch de se rendre dans leur ville jumelée pour un séjour privé, tout en étant accompagnés par un habitant des lieux parlant leur langue.